



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

176-сессия

Женева, 13–16 ноября 2018 года

Пункт 4.6.18 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года:

Рассмотрение проектов поправок к существующим  
правилам ООН, представленных GRE**Предложение по дополнению 12 к поправкам серии 05  
к Правилам № 48 ООН (установка устройств освещения  
и световой сигнализации)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой  
сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/79, пункт 9). В его основу положены документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/7 и приложение III к докладу. Текст касается трех новых упрощенных сводов правил ООН об устройствах световой сигнализации (УСС), устройствах освещения дороги (УОД) и светоотражающих устройствах (СОУ) (ECE/TRANS/WP.29/2018/157, ECE/TRANS/WP.29/2018/158 и ECE/TRANS/WP.29/2018/159 соответственно). Этот текст представлен Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/274, пункт 123, и ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## Дополнение 12 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 ООН (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Пункт 2.7.16.4 изменить следующим образом:

«2.7.16.4 Светоотражающие материалы, официально утвержденные в качестве класса D или E в соответствии с Правилами № 104 или [СОУ] ООН и используемые для других целей в силу национальных требований».

Пункт 2.7.28 изменить следующим образом:

«2.7.28 "Адаптивная система переднего освещения" (или "АСПО") означает осветительное устройство, тип которого официально утвержден в соответствии с Правилами № 123 или [УОД] ООН, в котором используются лучи света с различными характеристиками для автоматической адаптации к изменяющимся условиям применения луча ближнего света и, если это применимо, луча дальнего света».

Пункт 3.2.6.2 изменить следующим образом:

«3.2.6.2 соответствующие управляющие сигналы АСПО и их технические характеристики, определенные в приложении 10 к Правилам № 123 ООН или в приложении 14 к Правилам № [УОД] ООН;».

Пункт 5.9.3 изменить следующим образом:

«5.9.3 Фотометрические характеристики указателя поворота категорий 1, 1а, 1б, 2а или 2б могут изменяться в момент мигания путем последовательного включения источников света, как это указано в пункте 5.6 Правил № 6 ООН или в пункте 5.6.11 Правил № [УСС] ООН».

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

«6.1 Фара дальнего света (правила № 98, 112 и [УОД] ООН)»

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

«6.1.2 Число

Две или четыре фары типа, официально утвержденного на основании

а) Правил № 98 или 112 ООН, за исключением фары класса А,  
или

б) Правил [УОД] ООН только для фар классов В и D.

Для транспортных средств категории N<sub>3</sub>: могут быть установлены две дополнительные фары дальнего света.

Если транспортное средство оснащено четырьмя укрываемыми фарами, то две дополнительные фары разрешается устанавливать только для световой сигнализации, предусматривающей периодическое включение фар через короткие промежутки времени (см. пункт 5.12 выше) при дневном свете».

Пункт 6.2 изменить следующим образом:

«6.2 Фара ближнего света (правила № 98, 112 и [УОД] ООН)»

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

«6.2.2 Число

Две фары типа, официально утвержденного на основании

а) Правил № 98 или 112 ООН, за исключением фары класса А,  
или

б) Правил [УОД] ООН только для фар классов В и D».

*Пункт 6.2.7.3* изменить следующим образом:

«6.2.7.3 В случае фар ближнего света, соответствующих Правилам № 98 или [УОД] ООН, газоразрядные источники света должны оставаться включенными при работающих огнях дальнего света».

*Пункт 6.2.9* изменить следующим образом:

«6.2.9 Прочие требования

...

Для обеспечения поворотного освещения могут использоваться только фары ближнего света, отвечающие требованиям Правил № 98, 112 или [УОД] ООН.

...»

*Пункт 6.3* изменить следующим образом:

«6.3 Передняя противотуманная фара (Правила № 19 или [УОД] ООН)»

*Пункт 6.3.2* изменить следующим образом:

«6.3.2 Число

Две; в соответствии с требованиями либо поправок серии 03 и последующих серий поправок к Правилам № 19 ООН, либо Правил № [УОД] ООН».

*Пункт 6.3.9* изменить следующим образом:

«6.3.9 Прочие требования

В случае утвердительного ответа в карточке сообщения, приведенной в приложении 1 к Правилам № 19 ООН или в приложении 1 к Правилам № [УОД] ООН, ориентация и сила света луча передней противотуманной фары класса "F3" могут автоматически корректироваться...».

*Пункт 6.4* изменить следующим образом:

«6.4 Задняя фара (Правила № 23 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.5* изменить следующим образом:

«6.5 Указатель поворота (Правила № 6 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.5.8* изменить следующим образом:

«6.5.8 Контрольный сигнал

...

Он должен включаться сигналом, генерируемым в соответствии с пунктом 6.2.2 Правил № 6 ООН или с пунктом 5.6.3 Правил № [УСС] ООН либо иным подходящим способом<sup>13</sup>.

...»

*Пункт 6.7* изменить следующим образом:

«6.7 Сигнал торможения (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.8* изменить следующим образом:

«6.8 Фонарь освещения заднего регистрационного знака (Правила № 4 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.9* изменить следующим образом:

«6.9 Передний габаритный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.10* изменить следующим образом:

«6.10 Задний габаритный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.11* изменить следующим образом:

«6.11 Задний противотуманный огонь (Правила № 38 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.12* изменить следующим образом:

«6.12 Стояночный огонь (Правила № 77, 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.13* изменить следующим образом:

«6.13 Контурный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.14* изменить следующим образом:

«6.14 Заднее светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [СОУ] ООН)»

*Пункт 6.14.2* изменить следующим образом:

«6.14.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [СОУ] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.14.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.15* изменить следующим образом:

«6.15 Заднее светоотражающее устройство треугольной формы (Правила № 3 или [СОУ] ООН)»

*Пункт 6.15.2* изменить следующим образом:

«6.15.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IIIA или IIIB, изложенным в Правилах № 3 или [СОУ] ООН. Дополнительные светоотражающие приспособления и материалы (включая два светоотражающих приспособления, не соответствующих пункту 6.15.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.16* изменить следующим образом:

«6.16 Заднее светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [СОУ] ООН)»

*Пункт 6.16.2* изменить следующим образом:

«6.16.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [СОУ] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.16.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.17* изменить следующим образом:

«6.17 Боковое светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [COU] ООН)»

*Пункт 6.17.2* изменить следующим образом:

«6.17.2 Число

Число светоотражающих приспособлений должно быть таким, чтобы выполнялись требования в отношении размещения по длине. Характеристики этих устройств должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [COU] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.17.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.18* изменить следующим образом:

«6.18 Боковые габаритные огни (Правила № 91 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.19* изменить следующим образом:

«6.19 Дневной ходовой огонь (Правила № 87 или [УСС] ООН)<sup>14</sup>»

*Пункт 6.20* изменить следующим образом:

«6.20 Огонь подсветки поворота (Правила № 119 или [УОД] ООН)»

*Пункт 6.21* изменить следующим образом:

«6.21 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками (Правила № 104 или [COU] ООН)»

*Пункт 6.21.1.2.5* изменить следующим образом:

«6.21.1.2.5 В тех случаях, когда изготовитель – после проверки технической службой – может доказать к удовлетворению органа по официальному утверждению типа, что соблюсти требования, содержащиеся в пунктах 6.21.2–6.21.7.5 ниже, невозможно в силу эксплуатационных требований, которые могут предполагать необходимость использования особой формы, структуры или конструкции транспортного средства, то тогда допускается частичное соблюдение некоторых из этих требований. Это зависит от той части требований, которые по возможности соблюдаются, и от использования маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, которая частично удовлетворяет наиболее жестким требованиям, касающимся конструкции транспортного средства. В частности, если позволяет конструкция, можно устанавливать дополнительные накладки или пластины, содержащие материал, соответствующий требованиям Правил № 104 или [COU] ООН, с тем чтобы сигнализация была четкой и единообразной и отвечала цели обеспечения видимости.

Если частичное соблюдение требований считается приемлемым, то для замены части требуемой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками могут использоваться светоотражающие устройства, например светоотражатели класса IVA, предусмотренные Правилами № 3 или [COU] ООН, или накладки, содержащие светоотражающие материалы, удовлетворяющие фотометрическим требованиям класса С Правил № 104 или [COU] ООН. В этом случае по одному из таких светоотражающих устройств надлежит устанавливать как минимум на каждые 1 500 мм.

Необходимую информацию указывают в карточке сообщения».

Пункт 6.21.4.2.1.1 изменить следующим образом:

«6.21.4.2.1.1 Для автомобилей – от каждого края транспортного средства, а для тягачей, буксирующих полуприцепы, – от каждого края кабины.

Однако допустим альтернативный вариант маркировки в пределах до 2 400 мм от переднего края автомобиля в случае установки ряда светоотражающих устройств класса IVA, предусмотренных Правилами № 3 или [COU] ООН, или класса C, предусмотренных Правилами № 104 или [COU] ООН, в соответствии со следующими предписаниями, касающимися маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками:

- a) площадь светоотражающих устройств – не менее 25 см<sup>2</sup>;
- b) одно светоотражающее устройство устанавливают на расстоянии не более 600 мм от переднего края транспортного средства;
- c) дополнительные светоотражающие устройства устанавливают на расстоянии не более 600 мм друг от друга;
- d) расстояние между последним светоотражающим устройством и началом маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками не должно превышать 600 мм;».

Пункт 6.21.7.4 изменить следующим образом:

«6.21.7.4 В случае установки задних опознавательных знаков, соответствующих либо поправкам серии 01 к Правилам № 70 ООН, либо Правилам № [COU] ООН, эти знаки, по усмотрению изготовителя, могут рассматриваться в качестве части задней маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками для целей расчета длины этой маркировки и степени ее близости к боковой части транспортного средства».

Пункт 6.22 изменить следующим образом:

«6.22 Адаптивная система переднего освещения (АСПО) (Правила № 123 или [УОД] ООН)»

Пункт 6.22.6.1.2.1 изменить следующим образом:

«6.22.6.1.2.1 Если луч ближнего света образуется за счет нескольких лучей от различных световых модулей, то положения пункта 6.22.6.1.2 выше применяются к светотеневой границе (если таковая имеется) каждого указанного луча, который должен проецироваться в угловую зону, как это определено в пункте 9.3 карточки сообщения согласно образцу, приведенному в приложении 1 к Правилам № 123 или в пункте 9.3.3 в приложении 1 к Правилам № [УОД] ООН».

Пункт 6.22.6.3 изменить следующим образом:

«6.22.6.3 Горизонтальная направленность

Для каждого светового модуля угол перелома светотеневой границы, если таковая имеется, при проецировании на экран должен совпадать с вертикальной линией, проходящей через ось отсчета указанного светового модуля. Допускается погрешность в 0,5° со стороны направления движения. Другие световые модули регулируют в соответствии с техническими условиями заявителя, как это определено в приложении 10 к Правилам № 123 ООН или в приложении 14 к Правилам № [УОД] ООН».

Пункт 6.22.7.4.3 изменить следующим образом:

«6.22.7.4.3 Способ(ы) освещения для луча ближнего света класса E не должен (должны) функционировать, если скорость транспортного средства не

превышает 70 км/ч и автоматически не выявлено одно или несколько из следующих условий:

- a) характеристики дороги соответствуют условиям<sup>17</sup> движения по автомагистрали и/или скорость транспортных средств превышает 110 км/ч (применяется сигнал E);
- b) только в случае способа освещения для луча ближнего света класса E, который, согласно документации об официальном утверждении системы/спецификации, соответствует "набору данных", указанных только в таблице 6 приложения 3 к Правилам № 123 ООН или в таблице 14 Правил № [УОД] ООН.

Набор данных E1: скорость транспортного средства превышает 100 км/ч (применяется сигнал E1);

набор данных E2: скорость транспортного средства превышает 90 км/ч (применяется сигнал E2);

набор данных E3: скорость транспортного средства превышает 80 км/ч (применяется сигнал E3)».

*Пункт 6.22.8.2* изменить следующим образом:

«6.22.8.2 Визуальное устройство для сигнализации несрабатывания АСПО является обязательным. Оно не должно быть мигающим. Такое устройство должно включаться при выявлении несрабатывания управляющих сигналов АСПО либо при получении сигнала о несрабатывании в соответствии с пунктом 5.9 Правил № 123 ООН или с пунктом 4.13 Правил № [УОД] ООН. Оно должно оставаться включенным на протяжении всего периода выхода из строя. Оно может быть временно отключено, но должно вновь включаться всякий раз, когда включается или отключается устройство для запуска и остановки двигателя».

*Пункт 6.22.8.4* изменить следующим образом:

«6.22.8.4 Контрольный сигнал для указания того, что водитель установил систему в состояние, определенное в пункте 5.8 Правил № 123 ООН или пункте 4.12 Правил № [УОД] ООН, является факультативным».

*Пункт 6.22.9.1* изменить следующим образом:

«6.22.9.1 АСПО разрешается использовать только при установке устройств(а) для очистки фар в соответствии с Правилами № 45<sup>19</sup>, по крайней мере в случае тех световых модулей, которые указаны в пункте 9.2.3 карточки сообщения согласно образцу, приведенному в приложении 1 к Правилам № 123 ООН или в пункте 9.3.2.3 приложения 1 к Правилам № [УОД] ООН, если общий номинальный световой поток этих модулей превышает 2 000 лм с каждой стороны, и которые участвуют в создании (основного) луча ближнего света класса C».

*Пункт 6.22.9.5* изменить следующим образом:

«6.22.9.5 Средства, позволяющие, согласно положениям пункта 5.8 Правил № 123 ООН или пункта 4.12 Правил № [УОД] ООН, временно использовать транспортное средство на территории с противоположным направлением движения по сравнению с тем, для которого запрашивается официальное утверждение, должны быть подробно разъяснены в руководстве по эксплуатации».

*Пункт 6.26* изменить следующим образом:

«6.26 Огни маневрирования (Правила № 23 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.26.9.2* изменить следующим образом:

«6.26.9.2 По просьбе подателя заявки и с согласия технической службы выполнение пункта 6.26.9.1 может быть проверено при помощи чертежей или посредством моделирования либо его считают выполненным, если условия установки соответствуют пункту 6.2.2 Правил № 23 ООН или пункту 5.10.2 Правил № [УСС] ООН, как указано в карточке сообщения в пункте 9 приложения 1».

---